

## 433603-2026 - Verseny

Németország – Szellőzés és légkondicionálás szerelése – Neubau Feuerwehr Schüttorf  
Entwässerung- u. Endausbau, Landschaftsbau

OJ S 120/2026 25/06/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Építési beruházás

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Samtgemeinde Schüttorf

E-mail-cím: [hessling@schuettorf.de](mailto:hessling@schuettorf.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Neubau Feuerwehr Schüttorf Entwässerung- u. Endausbau, Landschaftsbau

Leírás: Neubau der Feuerwehr Schüttorf am Nordring 23 in 48465 Schüttorf. Das zweigeschossige Kopfgebäude und der eingeschossige Nebenriegel umschließen den Baukörper der Fahrzeughalle von Süden und Osten und bilden ein kompaktes Bauvolumen mit einer Größe von ca. 91m x 26m. Eine Überdachung für den Waschplatz in den Außenanlagen ist ebenfalls Bestandteil der Hochbauplanung. (7,00m x 14,00 m).

Eljárásazonosító: 83274243-fb86-404d-a097-e3fdfa24e5fe

Belső azonosító: SG-VOB-EU-FW-2024-21

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Die Samtgemeinde Schüttorf plant den Neubau einer Feuerwehrwache am Nordring, zentral in der Ortslage, gegenüber dem Bauhof der Stadt Schüttorf gelegen.

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45331200 Szellőzés és légkondicionálás szerelése

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Postacím: Nordring 23

Város: Schüttorf

Irányítószám: 48465

Ország alegysége (NUTS): Grafschaft Bentheim (DE94B)

Ország: Németország

##### 2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YCBMXD2# Weitergehende Auskünfte bzw. Rückfragen können ausschließlich über die elektronische Bieterkommunikation im Deutschen Vergabeportal angefordert bzw. gestellt werden. Eingehende Fragen werden wegen der vorgeschriebenen Transparenz des Verfahrens in der Form beantwortet, dass allen

Bieter im Vergabeportal eine Bieterinformations- und Rückfragenliste unter anonymisierter Wiedergabe der Fragestellung zur Verfügung gestellt wird. Bitte beachten Sie dies, soweit Fragestellungen Rückschlüsse auf Inhalte Ihres Angebotes enthalten könnten. Über eine neue Bieterinformations- und Rückfragenliste werden nur diejenigen Interessenten unaufgefordert unterrichtet, die sich als Interessent im Deutschen Vergabeportal registriert haben. Alle übrigen Interessenten werden aufgefordert, regelmäßig den Projektraum für das o. a. Vorhaben im Deutschen Vergabeportal aufzurufen, um dort die aktuelle Bieterinformations- und Rückfragenliste abzurufen. Die aktuelle Bieterinformations- und Rückfragenliste ist über den Projektraum im Deutschen Vergabeportal jederzeit abrufbar.

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vob-a-eu -

**2.1.6. Kizárási okok**

Indokok kizárásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

## **5. Rész**

---

**5.1. Rész: LOT-0001**

Cím: Neubau Feuerwehr Schüttorf Entwässerung- u. Endausbau, Landschaftsbau

Leírás: Beispielhafter Auszug aus dem Leistungsverzeichnis: Das nachfolgenden Leistungsverzeichnis beinhaltet die erforderlichen Entwässerungs, - und Endausbauarbeiten. Die endauszubauende Verkehrsfläche beträgt ca. 5.850,00 m<sup>2</sup>. Die zu erstellende Schmutzwasserentwässerung beinhaltet ca. 330,0 m Rohrleitungen DN 100-150. Für den nördlich befindlichen Waschplatz sowie verunreinigten Einsatz/-Arbeitsmaterialien ist im nordöstlichen Bereich ein Koaleszenzabscheider nebst Probeentnahmeschacht zu erstellen. Die Fahrbahnbereich sowie der Vorplatz der Fahrzeughalle werden asphaltiert mit einer Fläche v. ca. 3650 m<sup>2</sup>. Die Stellplatzbereiche werden mit einer Fläche v. ca. 1850 m<sup>2</sup> mit einem Doppel Verbund Betonsteinpflaster erstellt.

Belső azonosító: SG-VOB-EU-FW-2024-21

**5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Építési beruházás

Fő osztályozás (cpv): 45331200 Szellőzés és légkondicionálás szerelése

**5.1.2. A teljesítés helye**

Postacím: Nordring 23

Város: Schüttorf

Irányítószám: 48465

Ország alegysége (NUTS): Grafschaft Bentheim (DE94B)

Ország: Németország

**5.1.3. Becsült időtartam**

Kezdő időpont: 21/09/2026

Időtartam befejezésének dátuma: 12/02/2027

**5.1.6. Általános információk**

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem  
Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen  
További információk: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selekciós kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) und ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung mit dem Angebot die ausgefüllte "Eigenerklärung zur Eignung" vorzulegen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Sind die Nachunternehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott munkákra

Kiválasztási kritérium leírása: Nachweis von 3 Referenzen gleichartiger Bauleistungen in den letzten 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, wobei die Auftragsvolumen der Referenzen mindestens 70 % der in dieser Vergabeeinheit erfassten Leistung betragen muss.

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 21/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YCBMXD2/documents>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YCBMXD2>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YCBMXD2>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A pénzügyi biztosíték ismertetése: Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 Euro ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von fünf Prozent der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge) zu leisten. Die Sicherheit für Mängelansprüche beträgt drei Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme).

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: 1. Das vorliegende europaweite Vergabeverfahren ist ein einstufiges Verfahren nach der EU VOB/A. 2. Das Angebot ist über die Projektplattform einzureichen. Die Abgabe des Angebots ausschließlich in Papierform, per Fax, E-Mail oder über die nicht dafür vorgesehenen Funktionen der Projektplattform (etwa das Kommunikationstool) ist nicht zugelassen. 3. Sämtliche in der Bekanntmachung geforderten Nachweise, Erklärungen oder sonstigen Angaben müssen bis zum Schlusstermin digital über die Projektplattform eingegangen sein. Fehlende Erklärungen können auf Anforderung des Auftraggebers bis zum Ablauf einer zu bestimmenden Nachfrist gemäß § 16a VOB/A EU nachgereicht werden. Sofern fehlende Unterlagen auch dann nicht vorliegen, muss der Bieter vom Verfahren ausgeschlossen werden. 4. Nachfragen werden nur beantwortet, wenn sie über die Projektplattform bis spätestens 7 Tage vor dem Schlusstermin zur Abgabe der Angebote gestellt werden. Eine Beantwortung gestellter Fragen erfolgt entsprechend der vergaberechtlichen Erfordernisse durch Einstellung der Antworten unter der genannten URL des Vergabeportals (DTVP), die die Bieter regelmäßig zu prüfen haben. 5. Die Bieter sollen ihr Angebot unter Nutzung der VHB-Formulare einreichen. Diese Dokumente sind der Ausschreibung beigelegt. 6. Einreichung der Angebote im PDF-Format und als x.84-Dateiformat. 7. Den Angebotsunterlagen ist der ausgefüllte Wartungsvertrag, welcher den Unterlagen beigelegt ist, zu übersenden. Liegt dieser nicht vor ist das Angebot von der Wertung auszuschließen.

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 27/07/2026 11:01:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Hely: Vergabestelle Stadt Schüttorf, Markt 2, 48645 Schüttorf

További információk: Bei europaweiten Verfahren ist die Anwesenheit von Bietern und ihren Vertretern während der Angebotseröffnung entsprechend § 14 EU Abs. 1 S. 1 VOB/A nicht zugelassen.

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: siehe u.a. Eignung zur Berufsausübung.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

Pénzügyi megállapodás: s. Vergabeunterlagen

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: "Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 (3) Nr. 1 bis 4 GWB nur zulässig, soweit: 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt worden sind, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind."

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Samtgemeinde Schüttorf

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

Résztvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Samtgemeinde Schüttorf

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Samtgemeinde Schüttorf

Regisztrációs szám: 034565403-0-18

Postacím: Markt 2

Város: Schüttorf

Irányítószám: 48465

Ország alegysége (NUTS): Grafschaft Bentheim (DE94B)

Ország: Németország

Kapcsolattartó pont: Herr Michael Heßling

E-mail-cím: [hessling@schuettorf.de](mailto:hessling@schuettorf.de)

Telefonszám: +49 5923-9659-46

Fax: +49 5923-9659-50

Internetcím: <https://www.schuettorf.de>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://www.schuettorf.de>

#### E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

Résztvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr

Regisztrációs szám: entfällt

Postacím: Auf der Hude 2

Város: Lüneburg

Irányítószám: 21339

Ország alegysége (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Ország: Németország  
Kapcsolattartó pont: Vergabekammer Niedersachsen  
E-mail-cím: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)  
Telefonszám: +494131-15-3306  
Fax: +494131-15-2943  
Internetcím: <https://www.mw.niedersachsen.de>

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

**8.1. ORG-0003**

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: e51c57ce-bfa8-4c47-8861-32718e2f4be5 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 24/06/2026 15:17:16 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 433603-2026

HL S kiadás száma: 120/2026

A közzététel dátuma: 25/06/2026